

РУССКИЙ  
ЯЗЫК 

# ДВЕ КРЕПОСТИ НАРВА – ИВАНГОРОД



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ИСТОРИЧЕСКУЮ СКАЗКУ

# EstRusFortTour-2

## О ПРОЕКТЕ EstRusFortTour-2

Вот уже несколько столетий на эстонско-российской границе Нарва-Ивангород стоит исторический комплекс двух оборонительных крепостей. Совместный проект EstRusFortTour-2 направлен на улучшение доступности уникального ансамбля крепостей, что будет способствовать развитию всего приграничного региона.

Проект «Развитие уникального эстонско-российского ансамбля крепостей как единого туристического продукта. II этап. EstRusFortTour-2» поддерживается программой приграничного сотрудничества «Эстония – Латвия – Россия» на 2007-2013 гг. В рамках Европейского Инструмента Соседства и Партнерства. Партнерами в проекте выступают: Департамент развития и экономики города Нарва, Администрация муниципального образования «Город Ивангород Кингисеппского муниципального района Ленинградской области» и Нарвский музей.  
Сайт проекта: [www.forttour.net](http://www.forttour.net)



В результате проекта была проведена реконструкция Замкового парка в Нарве, построена удобная подъездная дорога к Ивангородской крепости и создана необходимая туристическая инфраструктура, в том числе места для парковки и туалеты, также разработан единый аудиотур по Нарвской и Ивангородской крепостям.

Общий бюджет проекта составляет 1 824 564,85 евро, из них 10% самофинансирование партнеров и 90% (1 642 108,36 евро) софинансирование программы «Эстония – Латвия – Россия».

Стратегической целью программы приграничного сотрудничества «Эстония – Латвия – Россия» является использование потенциала приграничного региона для его экономического развития путем привлечения эффективных инвестиций и, как следствие, повышения уровня занятости и благосостояния населения приграничных территорий Евросоюза и Российской Федерации.

Сайт программы: [www.estlatrus.eu](http://www.estlatrus.eu)



# ЛОШАДИНУЮ ШКУРУ

---



Взгляните на берега реки Нарвы – если смотреть долго и внимательно, туман времени рассеется, и вы увидите молодого датчанина в средневековом одеянии, работающего в дождь и холод на строительстве нового форпоста. Его сменяет ливонский рыцарь с красными мечами на щите, прибывший в крепость сразу после покупки её Ливонским орденом у датчан.

С правого берега надвигается призрак царя Ивана III, повелевающего основать на том берегу крепость и дать ей своё имя. Согласно легенде, ему так понравился результат, что он повелел ослепить зодчего, дабы тот не смог построить ничего подобного.

Существует ещё одна легенда возникновения восточного соседа. Предание гласит о том, что русский царь выговорил у шведов кусок земли по правому берегу реки величиною с конскую шкуру. Те согласились, а находчивый царь приказал разрезать шкуру на узкие ремни, скрепить их вместе и отмежевать этими ремнями часть земли. На огороженной земле царские подданные стали строить город-крепость, который в народе получил название «Город лошадиной шкуры».

Виртуальный тур по крепости:

<http://kingisepp-3d.ru/muzei/ivangorodskaya-krepost>

# ТАЙНА ПОДЗЕМНОГО ХОДА

Две крепости, как два воина-богатыря, встали друг напротив друга. Они укреплялись, расширялись, обрастали башнями, бастионами, валами. Датская, немецкая, шведская, русская и эстонская речь звучала на их стенах в разное время.

Это противостояние породило еще одну легенду. Жил в Нарвском замке рыцарь Генрих (Индрик) фон Беренгаупт, у которого во время набега русских погибла жена и был захвачен в плен сын. Рыцарь поклялся отомстить за них и принялся рыть подземный ход под рекой в Ивангородскую крепость. Долгие годы он провел под землей, ненависть к врагам и жажда мести давали ему силы. Когда ход был готов и Генрих с небольшим отрядом проник в крепость неприятеля, оказалось, что сын вырос, воспитан в православии и считает себя русским. Старый рыцарь был так оскорблен, что, вернувшись в Нарву, стал собирать войско и готовиться к нападению на Ивангород. Но русские уже знали про подземный ход, поэтому встретились два войска посреди хода под рекой: во главе одного – отец, во главе другого – его сын. В поединке Генрих погиб от руки сына.

Но победителей в этом бою не было. Стены тайного хода оказались непрочными, и потоки воды обрушились на оба войска. Все погибли. С тех пор по ночам стража обеих крепостей, особенно в осеннюю ненастную погоду, слышала стоны над рекой: это дух сына Генриха не может найти покой...

Это всего лишь несколько легенд из огромного количества преданий о Нарве и Ивангороде.

# ДЛЯ МАЛЬЧИКОВ И ИХ ПАП

За свою долгую и беспокойную жизнь две твердыни видели немало оружия. Значительная его часть представлена в постоянно действующих музеях. Нарвский замок (Замок Германа) до сих пор хранит большую коллекцию холодного оружия, а в Ивангородской крепости можно увидеть хитроумные ловушки для неприятеля, стену-ширму высотой в 7-этажный дом и взобраться на пушку-мортиру, которой уже более 100 лет!

Стоит также прогуляться по набережной под стенами нарвских бастионов, которые были построены 300 лет назад по проекту шведского военного инженера Эрика Дальберга. Бастионы Нарвы считались самой мощной и неприступной фортификационной системой Северной Европы. Особо выделяется бастион Виктория – с его 16-метровых стен открывается прекрасный вид на обе крепости, а его двухэтажные казематы и аллеи Тёмного сада хранят много тайн для любознательных туристов. Виртуальный тур по бастионам: <http://bastion.narva.ee>

Нарвский музей

Эстония, г. Нарва, Петербургское шоссе, д.2  
тел.: +372 35 99 230, [info@narvamuseum.ee](mailto:info@narvamuseum.ee), [www.narvamuseum.ee](http://www.narvamuseum.ee)

## ФЕСТИВАЛИ

Всем, кто хочет погрузиться в глубину веков и на время стать непосредственным участником событий, предлагаем посетить незабываемые фестивали исторической реконструкции. В июне старинные стены Ивангородской крепости становятся свидетелями захватывающих конных поединков и состязаний средневековых лучников рыцарского фестиваля «Западный форпост». А в середине августа и в середине ноября замок в Нарве наполняется громом пушек и запахом пороха, когда реконструкторы воссоздают сражения Северной войны под Нарвой.

В Ивангородском музее вы можете «заглянуть» в историю средневековой Руси: изучить уникальную световую карту, увидеть макеты русских крепостей XV – XVI веков и потрогать настоящие каменные и чугунные ядра.



Ивангородский музей

Россия, Ленинградская область, г. Ивангород, Кингисеппское шоссе, д. 6/1  
тел./факс +7 81375 51792, [www.lenobimus.ru](http://www.lenobimus.ru), [www.lomuza.spb.ru](http://www.lomuza.spb.ru)

# ДЛЯ ДЕВОЧЕК И ИХ МАМ

В августе в Ивангородской крепости в Большом Бояршем городе оживает средневековая ярмарка, в центре расцветает «дерево желаний». В «Городе Мастеров» каждого желающего посвятят в тонкости витражной росписи и создания гобелена, угостят едой в средневековой таверне, научат танцевать затейливую фарандолу и весёлые бранли.

Очутиться в Серебряном веке можно, побывав в Художественном музее, расположенном недалеко от Ивангородской крепости. Здесь вас ждёт встреча с творчеством выдающегося русского художника-сказочника Ивана Билибина и его супруги Александры Щекатихиной-Потоцкой. Эта уникальная семейная коллекция не оставит никого равнодушным.



## МАСТЕР-КЛАССЫ

В Северном дворе Нарвского замка во время летнего сезона открыт центр экспериментальной истории. Здесь работают различные ремесленники, которые с охотой демонстрируют своё мастерство посетителям и предоставляют им возможность попробовать свои силы.

Летний календарь Северного двора заполнен мероприятиями, начиная с «Кузнечного фестиваля в стиле барокко» и заканчивая фестивалем заготовок «Лето в банке».



Прогуливаясь в Западном дворе Нарвского замка, стоит на мгновение задержаться в саду Линнея. Вдохновителем создания подобных садов был известный шведский ботаник Карл Линней. Каждая из разных зон сада – Цветник, Сад дикорастущих растений, Передвижной сад и Огород – имеет свой оригинальный характер и форму.



ПОГРУЗИТЕСЬ В ЖИЗНЬ СРЕДНЕВЕКОВОГО ЗАМКА И ЕГО ОБИТАТЕЛЕЙ

# ЛЮБОЗНАТЕЛЯМ ДЛЯ ВСЕХ ЛЮБОЗНАТЕЛЬНЫХ

С самой мощной башни Нарвского замка – 50-метрового Длинного Германа – открывается замечательный вид на город, реку, соседнюю крепость и на Россию. Территория замка является популярным местом для проведения мероприятий на открытом воздухе.

Ивангородская крепость и Нарвский замок с бастионами, не раз за свою многовековую историю разделённые границами, сегодня объединены в одну из интереснейших в Северной Европе историко-архитектурную достопримечательность.

Каждый день каждого месяца вы найдёте для себя что-то интересное!



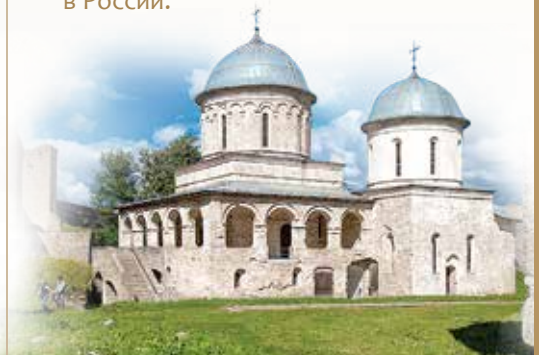
## МУЗЕИ

Помимо замка и бастионов в Нарве стоит посетить и бывшее здание военного амбара, расположенное на бастионе Глория, в котором сейчас располагается Художественная галерея Нарвского музея.



В наши дни в Нарвском замке находится краеведческий музей, в котором желающие могут получить подробную информацию о развитии города Нарва и его истории, а также посетить порядка десяти временных экспозиций, которые летом рассказывают о городе Нарва и Нарвском замке, а зимой – о деятельности других музеев Эстонии.

В Ивангородской крепости находится интереснейший храмовый памятник начала XVI века – Успенская церковь, построенная предположительно итальянским мастером Маркусом Греком и являющаяся уникальным в своем роде образцом воплощения итальянского наследия в России.



# АУДИОТУР

Аудиотур – самый простой способ познакомиться с уникальным ансамблем крепостей Нарвы и Ивангорода. В ходе реализации проекта «EstRusFortTour-2» был разработан единый маршрут – экскурсия по Нарвской и Ивангородской крепостям для посещения и осмотра объектов оборонительных комплексов с использованием аудиогидов. Экскурсию можно послушать на русском, эстонском и английском языках в трех вариантах: в подробной, короткой и тематической версиях.



# ЭКСКУРСИИ

И взрослым, и детям будут интересны тематические экскурсии аудиогида, основанные на сказках и легендах, которыми так богата история Нарвского замка и Ивангородской крепости.

Для удобства пользования к аудиогидам прилагаются сопроводительные карты с маршрутами экскурсий. Таким образом, можно самостоятельно спланировать маршрут посещения уникального историко-архитектурного ансамбля двух крепостей, выбрать экскурсию по одной из них или тематическую экскурсию.



## АУДИОГИДЫ МОЖНО ВЗЯТЬ НА ПРОКАТ:

### В НАРВЕ

Нарвский музей,  
Петербургское шоссе, 2

Нарвский центр  
обслуживания  
гостей города,  
Петровская площадь, 3

### В ИВАНГОРОДЕ

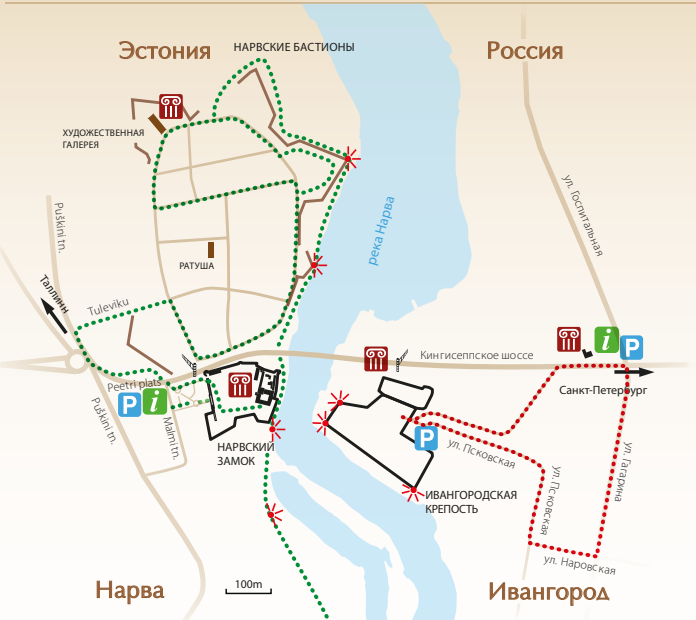
Ивангородский музей,  
Кингисеппское шоссе, д. 6/1

БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ НА САЙТЕ [www.forttour.net](http://www.forttour.net)

# ДЛЯ ТУРИСТОВ

Контакты	Круглый год ежедневно с 10 до 18 для вас открыты:		
	Музейные объекты	Экскурсионное обслуживание	Интересные мероприятия
<p><b>ИВАНГОРОДСКАЯ КРЕПОСТЬ</b> 188490, Ивангород, Кингисеппское шоссе, д. 6/1 Телефон: +7(81375)51792 Email: museum-ivangorod@mail.ru Сайт: <a href="http://lomuza.spb.ru/node/10">http://lomuza.spb.ru/node/10</a> <a href="http://lenoblmus.ru/museum/ivangorodskiy">http://lenoblmus.ru/museum/ivangorodskiy</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ивангородская крепость.</li> <li>• Музей крепостей.</li> <li>• Художественная картинная галерея.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Экскурсия по крепости.</li> <li>2. Экскурсия по музею крепостей.</li> <li>3. Экскурсия по художественной картинной галерее.</li> <li>4. Тематическая экскурсия «Необыкновенное путешествие по легендам старинных крепостей».</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Международный фестиваль патриотической песни (июнь).</li> <li>• Рыцарский фестиваль «Западный форпост» (июнь).</li> <li>• День города (июль).</li> <li>• День Набатной башни (август).</li> </ul>
<p><b>НАРВСКИЙ ЗАМОК</b> 20308, Нарва, Петербургское шоссе, д. 2 Телефон: (+372)3599230 Email: <a href="mailto:info@narvamuseum.ee">info@narvamuseum.ee</a> Сайт: <a href="http://www.narvamuseum.ee">www.narvamuseum.ee</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нарвский замок.</li> <li>• Художественная галерея.</li> <li>• Центр экспериментальной истории в Северном дворе (лето и зимние каникулы)</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Экскурсии по замку и городу.</li> <li>2. Интерактивные экскурсии: «Жизнь рыцаря», «По замку с Алхимиком», «Легенды старой Нарвы».</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кузнечный фестиваль «Ковка в стиле барокко» (май).</li> <li>• Исторический фестиваль «Нарвская баталия» (август).</li> <li>• Фестиваль заготовок «Лето в банку» (август).</li> <li>• Зимняя Нарвская баталия (ноябрь).</li> </ul>

# СХЕМА



## Обозначения



**Нарвский центр обслуживания гостей города**  
г. Нарва  
Петровская площадь, д. 3  
Тел. +372 35 99137  
Факс +372 35 99110  
narva@visitestonia.com  
http://tourism.narva.ee

**Ивангородский музейный информационный центр**  
г. Ивангород  
Кингисеппское шоссе, д. 8  
тел. +78137551792  
museum-ivanгород@mail.ru

## Туристический пешеходный маршрут:

- Нарва – 4,5 км, примерно 3 часа
- Ивангород – 2,5 км, примерно 2 часа



Музей



Парковка



Красивый вид



Пункт пограничного пропуска

# НАРВА

1. Здание конвента
2. Каменный зал
3. Замковый парк
4. Вход в замок. Старые ворота
5. Вход в музей
6. Северный двор
7. Летнее кафе. Галерея
8. Башня Длинный Герман
9. Юго-западная угловая башня-рондель
10. Большой западный двор
11. Бастион Kristerval
12. Бастион Kristerval
13. Бастион Fortuna
14. Оборонительное сооружение Spes
15. Бастион Triumph
16. Место бастиона Fama
17. Бастион Gloria
18. Бастион Honor
19. Бастион Viktoria
20. Бастион Pax
21. Ратуша
22. Художественная галерея
23. Порт
24. Памятник «Шведский лев»

# ИВАНГОРОД

1. Набатная башня
2. Верхняя башня
3. Арсенал
4. Отводная башня (на месте Старой воротной башни)
5. Гаубица 1891 г
6. Новая (Водяная) башня
7. Тайник и батарея (капонир)
8. Широкая башня
9. Амбар XVIII в.
10. Провиантская башня
11. Колодезная башня
12. Крепость Лошадиной шкуры
13. Пороховой амбар XVII в.
14. Крепость 1492 г.
15. Успенский собор
16. Никольская церковь
17. Пороховая башня
18. Кольванские ворота
19. Передний город
20. Воротная башня
21. Боярский вал
22. Башня наместника
23. Длинношеяя башня
24. Вход
25. Музей крепостей

## Эстония

## Россия



ПРОГУЛКА  
ПО НАРВСКОЙ  
И ИВАНГОРОДСКОЙ  
КРЕПОСТЯМ





## EstRusFortTour-2

Проект «Развитие уникального эстонско-русского ансамбля крепостей как единого туристического продукта. II этап. / EstRusFortTour-2» поддерживается программой приграничного сотрудничества «Эстония – Латвия – Россия» на 2007-2013 гг. Европейского Инструмента Содействия и Партнерства.

Партнерами в проекте выступают: Департамент развития и экономики города Нарва, Администрация муниципального образования «Город Ивангород Кингисеппского муниципального района Ленинградской области» и Нарвский музей.



[www.estlatrus.eu](http://www.estlatrus.eu)



[www.forttour.net](http://www.forttour.net)



## АУДИОТУР

Аудиотур – самый простой способ познакомиться с уникальным ансамблем крепостей Нарвы и Ивангорода. В ходе реализации проекта «EstRusFortTour-2» был разработан единый маршрут-экскурсия по Нарвской и Ивангородской крепостям для посещения и осмотра объектов оборонительных комплексов с использованием аудиогидов.

Экскурсию можно послушать на русском, эстонском и английском языках в трех вариантах: в подробной, короткой или тематической версиях.

И взрослым, и детям будут интересны тематические экскурсии аудиогuida, основанные на сказках и легендах, которыми так богата история Нарвского замка и Ивангородской крепости. Для удобства пользования к аудиогидам прилагаются сопроводительные карты с маршрутами экскурсий.

Таким образом, можно самостоятельно спланировать маршрут посещения уникального историко-архитектурного ансамбля двух крепостей, выбрать экскурсию по одной из них или тематическую экскурсию.



## Аудиогиды можно взять на прокат:

### В НАРВЕ

Нарвский музей, Петербургское шоссе, д. 2

Нарвский центр обслуживания гостей города,  
Петровская площадь, д. 3

### В ИВАНГОРОДЕ:

Ивангородский музей, Кингисеппское шоссе, д. 6/1



САЙТ ПРОГРАММЫ:  
[www.estlatrus.eu](http://www.estlatrus.eu)



АУДИОТУР НА ТРЕХ ЯЗЫКАХ:  
РУССКОМ, ЭСТОНСКОМ И АНГЛИЙСКОМ





Образовательные программы.  
Проведение дней рождений и семейных дней, свадебных церемоний.  
Пешие прогулки с картой по городу Нарва и Нарва-Йыэсуу.  
Тематические мероприятия, посвященные юбилейным и памятным датам.  
Выставки произведений изобразительного искусства и прикладного творчества.

Эта брошюра была разработана при финансовой поддержке Программы приграничного сотрудничества Эстония – Латвия – Россия в рамках Европейского Инструмента Соседства и Партнерства 2007-2013.

Содержание брошюры является предметом ответственности исключительно партнёров проекта «EstRusFortTour-2» и ни в коей мере не является отражением позиции Программы, а также участвующих в Программе стран и Европейского Союза.



Программа приграничного сотрудничества Эстония – Латвия – Россия в рамках Европейского Инструмента Соседства и Партнерства 2007-2013 предоставляет финансирование для развития совместной приграничной деятельности в целях повышения конкурентоспособности региона за счет использования его потенциала и благоприятного положения на перекрестке путей между Европейским Союзом и Российской Федерацией. [www.estlatrus.eu](http://www.estlatrus.eu)



Проект «EstRusFortTour-2» реализуется Департаментом развития и экономики города Нарва, Администрацией муниципального образования «Город Ивангород Кингисепского района Ленинградской области», Нарвским музеем. [www.forttour.net](http://www.forttour.net).



[www.forttour.net](http://www.forttour.net)